Здравствуйте, я перевожу эту новеллу для себя.Но решила поделится переводом с вами.В тексте могут быть ошибки.Читайте на свой страх и риск.

 Как обычно,он верен себе до последнего!

В углу, в шестиместной палате онкологического отделения.Женщина что-то пробормотала, глядя на свой телефон, который она не выпускала из рук пятый день.

В углу смартфона, разбитого и потрескавшегося,красовалась маленькая дата: 10 апреля.

Мне осталось жить в худшем случае 3 месяца,а в лучшем год.

Столько мне осталось жить по словам моего доктора.

Причины были разнообразными. Мои испорченные пищевые привычки и образ жизни, ужасный стресс и соджу, который я

пила в одиночестве каждый вечер, чтобы успокоить себя.

А виной всему был мой муж, который сейчас даже не брал трубку.

Я звонила не потому, что хотела чтобы он позаботиться обо мне, или скучала по нему или хотела попрощаться в последний раз.

Во-первых, я никогда не ожидала ничего подобного от него,а для того чтобы связалась с ним и попросить его оплатить мой больничный счёт из моих собственных денег.

Мой муж полностью проигнорировал мои сообщение и не связывался со мной несколько дней.

Я вышла из больницы в старом пушистом кардигане и притворилась, что иду на прогулку.

И тут лепесток сакуры упал с неба ей на голову.

Была весна.

 Такси!

К счастью, мне удалось поймать такси, как только я свернула с главной улицы.Наверное, это первая и последняя удача в моей жизни.

Я отбросила свои насмешливые мысли и по-своему объяснила своё предназначение.Таксист взглянул на неё в зеркало заднего вида и заговорил на пусанском диалекте.

 Эй,с тобой всё хорошо?

Он смотрел на женщину в больничной пижаме, старом кардигане и с лысой головой, которую не могла скрыть шапка, она также смотрела на него сквозь толстые очки.

 ...Да, всё хорошо.

 Я уверен вам скоро станет лучше. Сакура будет цвести ещё 10 дней,уверен вы успеете увидеть цветение сакуры.

Диалект был настолько сильным, что уроженцу Сеула его было бы трудно понять.Однако я

чувствовала не только дежавю, но и тоску по диалекту.

Это произошло потому что Пусан был родным городом моего отца, который делал все для меня и мне не нужно было завидовать никому пока рядом был мой отец.

Если бы я тогда не уехала из Пусана... была бы я счастлива?

Я погрузилась в бесполезные мысли, размышляя о прошлом.

Девятнадцать лет.

Девушку с множеством желаний приняли в престижный университет Сеула.Я, конечно планировала переехать в общежитие или жить одна, но мой отец который как мне казалось будет счастливее всех остальных, был в ярости и воспротивился этому.

Причина заключалась в том, что он не мог отправить свою дочь, которую воспитывал один, без жены в одиночку в Сеул где люди говорили что если закрыть глаза то вам могут отрезать нос.

 Нет, куда ты едешь!? Поступай лучше Пусанский национальный университет!

 Ты хочешь, прожить мою жизнь!?Тогда сам поступай Пусанский национальный университет!

 Посмотри, какую ты несёшь чушь! Разве я этому учил тебя!?

 Папа! Я уеду, даже если ты не разрешишь!

Я накричала на отца и хлопнула дверью. Впервые я почувствовала ненависть и обиду к своему отцу, который никогда в жизни не покидал Пусан.

На следующий день, когда я уже проплакала всю ночь, отец тихо вошёл в комнату и сел рядом.

 Я выставил наш дом на продажу.Поедем в Сеул вместе.

Мой отец был инженером-строителем. Он также был уроженцем Пусана и всю свою жизнь прожил только в Пусане.

Девятнадцатилетняя девушка понятия не имела, какое важное решение принял её отец: продать дом, унаследованный от бабушки и переехать в Сеул.

При мысли о поступлении в университет моей мечты я просто

подпрыгивала и тёрлась лицом о щеку отца.

— Это правда!?

Отец в моих воспоминаниях усмехнулся.

Я коснулась своих пересохших губ, вспоминая грубую бороду и запах отца.

Должно быть, это показалось очень удручающим, поэтому таксист снова обратился к зеркалу заднего вида.

 Не унывайте. Ух уверен что ты проживёшь ещё много дней!Сегодня это завтра на которое мы наделись вчера.

Тоска, которая, как я думала, была похоронена, внезапно вернулась.

На губах женщины появилась горькая улыбка.

 То что я сегодня не умру,это не значит что я хочу прожить до завтра.Если завтра наступит ничего хорошего не случится.

 Разве не случается? Всё обязательно случится!

Как только он закончил говорить, такси как акробат, протиснулось между переполненными машинами на дороге.

Когда внезапно появилась незнакомая дорога, она в панике схватилась за ручку на двери.

 Водитель, это не та дорога!

 Просто доверьтесь мне. Я довезу вас в целости и сохранности!

Такси плавно ехало по переулкам, соединенным, как паутина.

Несмотря на растущее беспокойство, мы доехали до моего дома.

 Видите, я знаю все дороги.

В ошеломлённом настроении я нашла свой бумажник и протянула ему купюру в 10 000 вон. Водитель махнул рукой и отодвинул деньги.

 Не нужно,я сам решил тебя довезти!Оставь деньги себе!

Я не была наивной девушкой и не собиралась вести себя эгоистично.

Она схватила водителя за руку, которая постоянно дрожала, и с силой отдала ему деньги.

Всё равно, каждая работа должна быть оплачена!

Водитель медленно дважды сложил деньги.

 Всё хорошо,сегодня мой последний день работы.Представь что это карманные деньги от твоего отца!

 Так как ты последняя моя клиентка.Обещай что будешь жить долго и счастливо.

Это были слова, которым никогда не суждено было сбыться.

Врач уже констатировал мою неизлечимую болезнь, а у меня нет денег даже на оплату больничных счетов.

 Да, я обещаю.

Тем не менее я ответила и забрала деньги.

Как было бы здорово, если бы то, что он сказал, сбылось.

Водитель слегка сжал её руку, словно подбадривая её, а затем отпустил.

 Будь осторожна.Сзади машина.

Сзади подъехала машина и громко заревела. Женщина поспешно вышла и закрыла дверь, и такси тут же уехало.

Рука, махнувшая из открытого окном водителя, казалась прощанием с женщиной или извинением сигналившей позади неё машине.

Я посмотрела на уезжающее такси и развернула в руке купюры. В одном углу кривой купюры в 10 000 вон было криво нарисовано синее сердце.

Как ни странно, я рассмеялась

Вместо того чтобы положить купюру в бумажник, я сложила её на более мелкие кусочки и положила в один из карманов.

 Спасибо.

За то, что оставил мне последнее хорошее воспоминание в этой жизни.

****

Кан Дживон,в этом году ей исполнится тридцать семь лет.

Это была жизнь, которая была далеко не спокойной.

Когда Дживон было шесть лет, её мать сбежала со всем своим имуществом, а отцу пришлось бежать на работу и где только можно чтобы заработать на жизнь.

Бабушка Дживон, которая воспитывала её по поручению родителей, не могла отпустить руку Дживон до того момента, пока

она не закрыла глаза.

Поскольку он не получала нежной заботы, как другие дети, она была застенчивой и наивной и даже подвергалась травле.Тем не менее, причина, по которой Дживон смогла вырасти, не будучи озлобленной и стать приличным членом общества, заключалась в её отце, который всегда осыпал её любовью, даже если он был занят, и Чон Сумин, её единственная подруга.

Даже когда её отец скончался, так и не увидев выпускной Дживон.Преодолев свою печаль и побывав на выпускной церемонии, на которую никто не пришёл, Дживон присоединилась к солидной компании. А потом она встретила Пак Минхвана.

Меня зовут Пак Минхван. Я помощник менеджера.

Он указал на удостоверение личности сотрудника, висевшее у него на груди, и грустно улыбнулся.

Ты нервничаешь, потому что ты новенькая, да?.Если тебе что-нибудь понадобится, спросит меня. О, какой у тебя номер?

Это был первый раз, когда мужчина попросил мой номер телефона с тех пор, как генеральный директор собрал мою контактную информацию.

Он ни за что не заинтересует таким ребёнок, как я. Он просто хороший парень. Поскольку мы были обычными коллегами естественно,было обменятся номерами.

Это было привычное отрицание.

Однако текстовые сообщения, пришедшие на следующий день, начали постепенно разрушать отрицание, которое было прочным, как железная стена.

 Доброе утро. Хорошо ли спалось? Сегодня будет дождь, так что не забудь взять зонтик.

Минхван радостно приветствует меня утром.

Я не знаю, благополучно ли ты добралась домой. Ты, должно быть, устала, поэтому быстро прими душ и поспи. Приятных

снов.

Вечером мы по очереди отправляли дружеские сообщения.

Прежде чем она поняла о своих чувствах к нему.Дживон уже ждала его сообщения.

Я несколько раз писала и удаляла сообщение, думая, на что ответить.

«Как ваши дела, господин менеджер?»

 Это слишком официально.

«Приятных снов, сэр.»

 Это как - будто мы незнакомы

«Вы работаете сверхурочно. Вы устали?»

 Это уже похожее будто я за ним слежу.

В конце концов, Дживон так и не ответила на его сообщение.

Пока Минхван не сел рядом со мной на первом корпоративном ужине после напряжённого сезона.

 Выпей только половину и оставь стакан мне.

Минхван сделал вид, что ничего не делает, вытащил закуски перед Дживон и вместо этого тихо дал ей выпить. Дживон опустила голову, чтобы скрыть ярко-красное лицо, но не из-за алкоголя, а из-за Минхвана, и стала ждать окончания корпоративного ужина.

 Ты пьяна?

Голос Минхвана, который воспользовался суматохой и незаметно спросил, заставил её сердце колотиться.

 Я в порядке. Спасибо за заботу обо мне.

 Пожалуйста, сделайте мне одолжение!

Минхван прошептал юмористическим тоном.

 Можешь ли ты ответить на моё сообщение?Да, даже корейские буквы подойдут!

После этого Дживон и Минхван начали встречаться. Он был крутым и добрым, и он был полмира для Дживон, которая всю свою жизнь не могла общаться с людьми.

Дживон, выросшая без матери, казалось, завидовала и обрадовалась даже тому факту, что он выбрал её.

Когда Минхван сделал ей предложение, она думала, что это ей снится.

Давай поженимся, Дживон. Ты моя спутница жизни!

Они благополучно поженились.

Дживон был по-настоящему счастлива.

Как только мы вернулись из медового месяца, я смогла терпеть свекровь, которая почти каждый день приходила ко мне и приставала ко мне, спрашивая, кормлю ли я мужа завтраком или нет, убираюсь ли я в доме или нет, и даже просила меня выбросить очиститель воды и приготовить ему ячменный чай.

 Я взяла тебя в невестки не потому, что ты была хорошенькая. Я дала разрешение, потому что думала, что ты хорошо позаботится о моем сыне. Но зачем ставить на стол для завтрака вчерашний рис?

 Что не так с твоим телом? — Почему у тебя нет детей?

 На что похож этот дом? Ты работаешь но при этом мало зарабатываешь?

— Ты не можешь убраться после работы?

 Ты проспала?

 По выходным мне приходится быстро вставать и готовить еду, чтобы позаботиться о твоём муже!

В те дни, когда я чувствовала, что вот-вот взорвусь от гнева, нарастающего в моей груди, я ходила одна в караоке-бар и громко кричала.

Однажды я столкнулась со своей свекровью перед караоке-баром.

 Я знала, что так будет. Ты не могла позаботиться о своём муже, потому что «работали всю ночь», верно?

 Вот почему сиротки не на что негодны !Твои родители воспитали тебя хуже не куда!

Впервые Дживон вышла из себя и накинулась на свекровь.

После этого Минхван изменился. Это было не просто что-то, что изменилось. Он был совершенным другим человеком.

 Если бы я знал, что ты будешь такой женщиной, я бы никогда женился на тебе!

Когда её свекровь приходила и кричала, что вся улица слышала. Минхван тоже начал кричать на Дживон.

Я женился думая, что ты добрая и бережливая, но за моей спиной ты так обращаешься с моей мамой?!Кто знает, что ты ещё делаешь!?

Ситуация только ухудшилась.

Минхван всегда оскорблял меня, а издевательства со стороны его матери становились все более и более жестокими.

Кроме того, Минхван стал все более пристраститься к акциям, которыми он увлекался с тех пор, как мы встречались, и он не только потратил все свои накопленные деньги, но даже взял кредит и потерял почти все свои деньги.

Это произошло ровно через шесть месяцев после свадьбы.

Вот как я жила.Завтра все будет в порядке. Следующий месяц и следующий год будут лучше.

Тщетная надежда сменилась отчаянием, и опухоль быстро росла, используя это отчаяние в качестве пищи.

Когда Дживон, охваченный отчаянием пришла в себя, было уже слишком поздно.

Все, что осталось, — это раковые клетки, которые выросли настолько, насколько могли, и деньги на аренду старой квартиры, которые я едва скопила после выплаты кредита.

Квартира, куда Дживон вышла из такси и смотрела, была тут же.Дживон поднялась на пахнущем плесенью лифте и направился к двери в конце коридора.

Изначально я не жила в таком доме. В какой-то момент он купил роскошную новую квартиру, объединив деньги, заработанные моим тяжёлым трудом, и деньги, которые Минхван заработал на акциях.

Я был счастлива тогда.С этим я прожила почти десять лет.Но потом всё снова вернулась назад.Чувствуя разочарование и сожаление из-за того, что дела идут не очень хорошо, я тысячу раз повторяла,что всё будет хорошо.На ржавой железной двери не было даже обычного электронного замка. Дживон по привычке повернула ручку, прежде чем вставить ключ.

 Открыто

Похоже, Минхван неправильно запер дверь.

Дживон потянула дверную ручку, которая открылась слишком легко, и тихо вошла.

В этот момент глаза Дживон, лишились всякого света, похолодели и застыли.

Пара коричневых мужских туфель, случайно оставленных у входа, и ярко-красная шпилька, валяющаяся рядом с ними.

Обе пары Дживон купила и подарила своим близким.

Коричневые туфли предназначены для Пак Минхвана, другая пара красные туфли на шпильке.

Ах что это? Как я могу носить такое, Дживон!?

- Ты сказала, что тебе не нравится быть низкой? Примерьте их.

 Ты красивая, они отлично подойдут тебе

Другой половина моего мира это Чон Сумин.

http://tl.rulate.ru/book/103930/3623273